

## J 26

おおさか

## 大阪にひっこしすることになりました 年 月 日

## OBJECTIFS

Exprimer le changement de la situation 「～ことになりました」

Nominalisation d'une phrase verbale 「～のを わすれました」

Expression de cause 「～ので ……」

## かいわ 1

- さとう 佐藤 : らいげつ 来月 大阪に ひっこしする ことになりました。
- たなか 田中 : てんきん 転勤 ですか。
- さとう 佐藤 : はい、こんど 今度 うちの かいしゃ 会社の してん 支店が 大阪に できました。
- たなか 田中 : かぞく ご家族も いっしょ ですか。
- さとう 佐藤 : はい、それで つまは しごと 仕事を やめる ことに しました。
- たなか 田中 : むすこさんは てんこう 転校 ですか。
- さとう 佐藤 : はい、大阪の がっこう 学校へ いく ことになりました。

- S : Je déménagerai à Osaka le mois prochain.
- T : C'est une mutation ?
- S : Oui, récemment, une succursale de ma société a ouvert à Osaka.
- T : Votre famille viendra avec vous ?
- S : Oui, donc ma femme a décidé d'arrêter son travail.
- T : Votre fils changera d'école ?
- S : Oui, il ira à l'école à Osaka.

## Structures-clés

verbe ( forme du dictionnaire )	+	ことに なりました	on a décidé
verbe ( forme du dictionnaire )	+	ことに しました	j'ai décidé

## Explications grammaticales

La première expression «ことに なりました» est employée lorsque le fait est décidé par quelqu'un d'autre.

La deuxième expression «ことに しました» est employée quand on a décidé quelque chose par soi-même.

ねん 2年の よてい 予定 でしたが、3年 いる ことに なりました。

Mon séjour était pour deux ans, mais on a changé le projet pour trois ans.

ことし 今年の あき 秋 アメリカに いく ことに なりました。

On a décidé de m'envoyer aux États-Unis cet automne.

今年の なつやす 夏休みに アメリカに 行く ことに しました。

J'ai décidé d'aller aux États-Unis cet été.

らいげつ 来月から にほんご 日本語を なら 習う ことに しました。

J'ai décidé d'apprendre le japonais à partir du mois prochain.

## かいわ 2

- 田 中 : 日本語を <sup>はな</sup>話すのは むずかしい ですか。
- ナタリ : ええ、 むずかしい です。
- でも、日本語を <sup>よ</sup>読むのは もっと むずかしい です。
- <sup>かんじ</sup>漢字を たくさん おぼえなければ なりません。
- 田 中 : フランス語を <sup>か</sup>書くのも むずかしい です。
- ナタリ : そう ですね。 <sup>よ</sup>読まない <sup>じ</sup>字が たくさん ありますから。

- T : Est-ce qu'il est difficile de parler japonais ?  
 N : Oui, très difficile.  
 T : Il est encore plus difficile de lire le japonais. On doit apprendre beaucoup de kanjis.  
 T : Il est aussi difficile d'écrire le français.  
 N : Oui, il y a beaucoup de lettres qu'on ne prononce pas.

## Structures-clés Nominalisation des verbes

verbe ( forme du dictionnaire ) + のは adj. です  
(こと)

## Explications grammaticales

Le mot « こと » permet de nominaliser un verbe, ou un adjectif. Il est souvent remplacé par « の ».

でも、 <sup>よ</sup>読む <sup>は</sup>のは むずかしい ですが、 <sup>はな</sup>話す <sup>は</sup>のは それほど むずかしくありません。

Il est difficile de lire le japonais mais il n'est pas si difficile de parler.

テニスを <sup>する</sup>のは おもしろいですが、テレビで <sup>み</sup>見る <sup>は</sup>のは おもしろくないです。

Il est intéressant de jouer au tennis, mais regarder le match sur la télé n'est pas amusant.

<sup>あさはや</sup>朝早く <sup>こうえん</sup>公園を <sup>さんぽ</sup>散歩 <sup>する</sup>のは、 <sup>きもち</sup>気持ちが いいです。

C'est agréable de se promener au parc le matin.

<sup>けいき</sup>景気がわるい <sup>ので</sup>、 <sup>しごと</sup>しごとを <sup>みつ</sup>つける <sup>のは</sup>のは むずかしい です。

A cause de la dépression actuelle, c'est difficile de trouver un poste.

<sup>わたし</sup>私の <sup>おや</sup>親は <sup>びんぼう</sup>びんぼう <sup>なので</sup>、 <sup>いがくぶ</sup>医学部に <sup>こう</sup>行く <sup>のは</sup>のは むりです。

Comme mes parents sont pauvres, il sera difficile d'aller en fac de médecine.

## Structures-clés

verbe ( forme du dictionnaire ) + のが <sup>す</sup>好き です J'aime.....

## Explications grammaticales

Dans cette structure, on peut aussi utiliser, en plus de « 好きな », d'autres adjectifs tels que « きれいな » « じょうずな » « へたな » « はやい » « おそい » etc.

絵が <sup>す</sup>好き です。

J'aime les peintures.

絵を <sup>み</sup>見るのが 好き です。

J'aime regarder les peintures.

東京の <sup>ある</sup>人は <sup>ある</sup>歩くのが はやい です。

Les gens de Tokyo marchent vite.

## Structures-clés

verbe ( forme du dictionnaire ) + のを <sup>わす</sup>れました oublier de faire

## Explications grammaticales

本を <sup>ほん</sup> 忘れました。

J'ai oublié mon livre.

まどを <sup>し</sup>閉めるのを 忘れました。

J'ai oublié de fermer la fenêtre.

チケットを <sup>か</sup>買うのを 忘れました。

J'ai oublié d'acheter le ticket.

## Structures-clés

verbe (forme neutre) + のを <sup>し</sup>知っています Je sais que .....

## Explications grammaticales

田中さんが <sup>たなか</sup> 来月 <sup>らいげつ</sup> けっこんするのを 知って いますか。

Savez-vous que M. Tanaka va se marier le mois prochain ?

アンナさんが <sup>せんしゅう</sup> 先週 けっこんしたのを 知って いますか。

Savez-vous qu'Anna s'est mariée la semaine dernière.

\*Avec certaines expressions qui expriment une expérience ou une capacité etc., « の » ne peut pas s'employer.

○およぐ **こと**が できます。

×およぐ のが できます。

○富士山に <sup>ふじさん</sup> のぼった **こと**が あります。 ×富士山に のぼった のが あります。

○しゅみは <sup>え</sup> 絵を かく **こと** です。 ×しゅみは 絵を かくの です。

かいわ 3

ト マ : <sup>こんばん</sup> 今晚、<sup>なりたくうこう</sup> 成田空港へ <sup>かぞく</sup> 家族を <sup>むかえに</sup> むかえに <sup>行くので、</sup> 行くので、<sup>はや</sup> 早めに <sup>かえ</sup> 帰っても いい ですか。

やま だ 山 田 : ええ、<sup>きょう</sup> 今日 <sup>いそが</sup> は そんなに 忙しくない <sup>ので、</sup> ので、もう いい ですよ。  
<sup>でんしゃ</sup> 電車で <sup>行くん</sup> 行くん ですか。

ト マ : いえ、<sup>にもつ</sup> 荷物が <sup>たくさん</sup> たくさん <sup>あるので、</sup> あるので、<sup>くるま</sup> 車で <sup>行こうと</sup> 行こうと <sup>おも</sup> 思っ <sup>て</sup> ています。  
<sup>なりた</sup> 成田まで <sup>じかん</sup> 1時間 <sup>ぐらい</sup> ぐらい ですか。

山 田 : 1時間は <sup>ちょっと</sup> ちょっと <sup>むり</sup> 無理 ですね。それに、<sup>きんようび</sup> 金曜日は <sup>みち</sup> 道が <sup>いじょう</sup> こんで いるので、<sup>2時間以上</sup> 2時間以上 <sup>かかる</sup> かかる <sup>かもしれ</sup> かもしれません。

ト マ : 2時間 ですか.....。

- T : Comme je dois aller chercher ma famille à l'aéroport de Narita, est-ce que je peux partir un peu plus tôt ?  
Y : Oui, comme on n'est pas très occupé aujourd'hui, vous pouvez déjà partir. Vous y allez en train ?  
T : Non, comme ils auront beaucoup de bagages, je compte y aller en voiture. Il faudra à peu près une heure pour y aller ?  
Y : Une heure n'est pas assez. De plus, le vendredi, comme il y a beaucoup de voitures, il vous faudra sans doute plus de deux heures.  
T : Ah bon, deux heures ?

Structures-clés Expression de la cause

	[verbe]			
<u>forme neutre</u>	[adj. en い]			
	[adj. en な]	だ → な	+ ので、	Comme.....,
	[nom]	だ → な		

Explications grammaticales

- <sup>やくそく</sup> 約束が <sup>あるので、</sup> があるので、<sup>すぐ</sup> すぐ <sup>かえ</sup> 帰らなければ <sup>なりません。</sup> なりません。  
Comme j'ai un rendez-vous avec mon ami, je dois partir tout de suite.
- ナタリさんが <sup>こない</sup> 来ないので、<sup>みんな</sup> みんな <sup>がっかり</sup> がっかり <sup>しました。</sup> しました。  
Comme Nathalie ne vient pas, tout le monde est déçu.
- <sup>じこ</sup> 事故が <sup>あった</sup> あったので、<sup>遅く</sup> 遅く <sup>なり</sup> ました。 <sup>Comme il y a eu un accident, je suis arrivé en retard.</sup> Comme il y a eu un accident, je suis arrivé en retard.
- <sup>きょう</sup> 今日 <sup>ひま</sup> は ひま <sup>なので、</sup> なので、<sup>えいが</sup> 映画に <sup>い</sup> いきます。 <sup>Comme je suis libre aujourd'hui, j'irai au cinéma.</sup> Comme je suis libre aujourd'hui, j'irai au cinéma.
- <sup>あした</sup> 明日 <sup>しゅくじつ</sup> は 祝日 <sup>なので、</sup> なので、<sup>かいしゃ</sup> 会社 <sup>やす</sup> は 休み <sup>です。</sup> です。 <sup>Comme demain est un jour férié, je ne travaille pas.</sup> Comme demain est un jour férié, je ne travaille pas.
- きのうは <sup>びょうき</sup> 病気 <sup>だったので、</sup> だったので、<sup>しごと</sup> 仕事を <sup>休み</sup> ました。  
Comme j'étais malade hier, je ne suis pas allé au bureau.

Les mots « から » « ので » sont employés pour exprimer la cause ou la raison. mais, « ので » est plus poli et plus courtois que « から ». L'emploi de « から » met davantage l'accent sur la raison. Lorsqu'on exprime son intention, une proposition, sa volonté ou un ordre dans la phrase principale, « から » est plus employé.

あぶ 危ない ですから、さわらないで ください。 Puisque c'est dangereux, n'y touchez pas.  
 おもしろい ですから、 行 きましょう。 Comme c'est intéressant, allons-y.

Pour expliquer la raison, demander la permission ou se justifier sans heurt, « ので » est plus souvent utilisé que « から ».

びょういん 病院へ 行かなければ ならなかったので、 早く 帰りました。 Comme j'ai dû aller à l'hôpital, je suis rentré tôt.  
 よく 聞こえないので、 もう少し 大きい 声で 話して いただけませんか。 Comme je ne vous entends pas bien, pouvez-vous parler un peu plus fort ?

**Structures-clés**

	[verbe]				
<u>forme neutre</u>	[adj. en い]				
	[adj. en な]	だ → な	+	のに、	bien que .....
	[nom]	だ → な			

**Explications grammaticales**

きのう 習ったのに、もう 忘れました。 J'ai appris ça hier, mais je l'ai déjà oublié.

てんき 天気が いいのに、 出かけないん ですか。 Malgré ce beau temps, vous ne sortez pas ?

びょうき 病気なのに、 仕事を 休まないん ですか。 Vous ne prenez pas de jours de congé, bien que vous soyez malade ?

問題 1 : Suivant les dessins, faites des phrases 「 ----- にしました」、ou 「 ----- になりました」.



1. \_\_\_\_\_。
2. \_\_\_\_\_。
3. \_\_\_\_\_。
4. \_\_\_\_\_。

問題 2 : Faites les dialogues suivant l'exemple.

例 A : すてきな レストラン ですね。なにを たのみますか。

B : 私は ( パスタ ) に します。

1. A : Bさんは いつ 旅行に 行きますか。

B : ( ) に しました。

2. A : どこへ 行きますか。

B : ( ) に しました。

